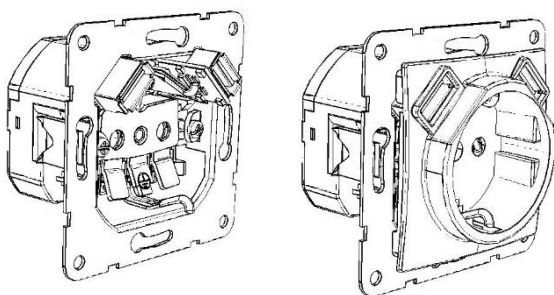


SCHUKO®-STECKDOSE MIT DOPPELTEM USB-LADEGERÄT
SCHUKO® SOCKET OUTLET WITH DOUBLE USB CHARGER
TOMA SCHUKO® CON DOBLE CARGADOR USB
PRISE SCHUKO® AVEC DOUBLE CHARGEUR USB

18524-USB
23526-USB-..
5UB1.70-0...
5UB1752-6..4.



Betriebsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones de puesta en servicio
Mode d'emploi

Sicherheitshinweise Safety Notes	Règles de sécurité Información de seguridad	Avvertenze di sicurezza Avisos de segurança	Güvenlik uyarıları Инструкции по технике безопасности	Zasady bezpieczeństwa 安全提示
DE	GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.		
EN	DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.		
FR	 DANGER	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.		
ES	 PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.		
IT	 PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da un elettrotecnico autorizzato.		
PT	 PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por eletricitistas autorizados.		
TR	 TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.		
PY	ОПАСНО	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.		

PL		ZAGROŻENIE	Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Przed rozpoczęciem prac wyłączyć zasilanie instalacji i urządzenia energią elektryczną. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu może przeprowadzać wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
中文		危險	危險电压。可能导致生命危險或重傷危險。操作设备时必须确保切断电源。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的电工完成。
ET		OHT	Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Seadme paigaldus- ja hooldustööd võib teha ainult atesteeritud elektrik.
FI		VAARA	Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laite ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköteknikko.
BG		ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът и техническото обслужване на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
DA		FARE	Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
HR		Opasnost	Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova postrojenje i uređaj spojiti bez napona. Radove instalacije i održavanja na uređaju smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
EL		KINΔYNOΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
GA		CONTÚIRT	Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch agus dícheangail gach foinse cumhachta a sholáthraíonn an gaireas seo sula ndéanfar obair air. Is ag leictreoir údaraíthe amháin atá cead an gléas a shuiteáil agus obair chothabhála a dhéanamh air.
LV		BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu riski. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektriķis.
LT		PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš darbų pradžią atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio įrenginio įrengimo ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam elektrikui.
MT		PERIKLU	Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Itfi u sakkar il-provvista kollha tad-dawl li tkun qed tforni d-dawl lil dan it-tagħmir qabel ma taħdem fuq dan it-tagħmir. Ix-xogħlijiet ta' installazzjoni u manutenzjoni fuq dan it-tagħmir jistgħu jitwettqu biss minn elettricista awtorizzat.
NL		GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spannings-vrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel mogen enkel door een geautoriseerde elektricien uitgevoerd worden.
RO		PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înaintea începerii lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere pentru acest dispozitiv pot fi efectuate doar de către un electrician autorizat.
SV		FARA	Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten spänningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
SK		NEBEZPEČNÉ ČENSTVO	Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštalčné a údržbárske práce na tomto prístroji môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST	Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela na tej napravi sme izvesti samo pooblaščen elektrikar.
CS		NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce smí na tomto přístroji provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
HU		VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamosági szakember végezheti.
Technical Support:		Internet: http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support	



Notwendige Werkzeuge / Necessary tools / Herramientas necesarias



PZ1



0,6x3,5



BESCHREIBUNG, DESCRIPTION, DESCRIPCIÓN

DE

BESCHREIBUNG

SCHUKO®-Steckdose mit zwei Anschlüssen USB Typ A, die das gleichzeitige Laden von zwei Multimedia-Geräten wie Smartphones, Tablets, mp3, Kameras usw. ermöglicht. Maximale gleichzeitige Belastung 2,4 A. Bitte beachten Sie die Hinweise zum Aufladen der Geräte, bevor Sie sie an das Ladegerät anschließen. Diese Steckdose ermöglicht die Versorgung von Lasten bis zu 16 A bis 230 Vac und lädt gleichzeitig die Batterien unserer mobilen Geräte auf 5 Vdc auf.

EN

DESCRIPTION

SCHUKO® socket outlet with two connectors USB type A that allows the simultaneous charging of two multimedia devices, such as smartphones, tablets, mp3, cameras, etc. Maximum simultaneous load 2.4 A. Please consult the instructions for recharging the devices before connecting them to the charger. This socket allows the supply of loads up to 16 A to 230 Vac and at the same time charges the batteries of our mobile devices to 5 Vdc.

ES

DESCRIPCIÓN

Toma de corriente SCHUKO® dotada de dos conectores USB tipo A que permite la carga simultanea de dos dispositivos multimedia, tales como smartphones, tablets, mp3, cámaras, etc. Carga máxima simultanea 2.4 A. Por favor consultar el manual de instrucciones de recarga de los dispositivos antes de conectarlos al cargador. Esta toma de corriente permite la alimentación de cargas de hasta 16 A a 230 Vac y a la vez carga las baterías de nuestros dispositivos móviles a 5 Vdc

FR

DESCRIPTION

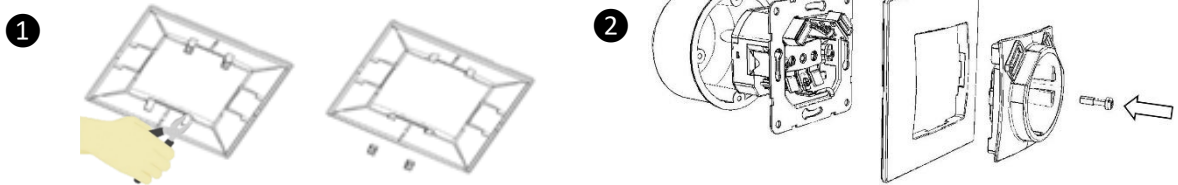
Prise de courant SCHUKO® avec deux connecteurs USB de type A permettant le chargement simultané de deux appareils multimédia, tels que smartphones, tablettes, mp3, appareils photo, etc. Charge simultanée maximale 2.4 A. Veuillez consulter les instructions pour recharger les appareils avant de les connecter au chargeur. Cette prise permet d'alimenter des charges jusqu'à 16 A à 230 Vac et en même temps de charger les batteries de nos appareils mobiles à 5 Vdc.

TECHNISCHE DATEN, TECHNICAL DATA, DATOS TÉCNICOS, DONNEES TECHNIQUES

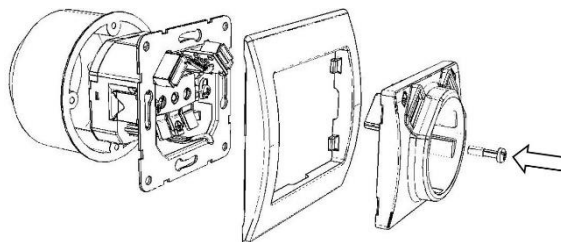
TECHNISCHE INFORMATION\TECHNICAL INFORMATION\ INFORMACIÓN TÉCNICA\ INFORMATION TECHNIQUE	
SCHUKO®-Steckdose\ SCHUKO® socket outlet\ Toma de corriente SCHUKO®\ Prise de courant SCHUKO®	
Versorgungsspannung \Power supply voltage\Tensión de Alimentación\ Tension d'alimentation	230 Vac 50 Hz
Maximalstrom\Maximum Current\Corriente máxima\Courant maximum	16 A
Doppel-USB-Ladegerät\ DOUBLE USB CHARGER\ DOBLE CARGADOR USB\ DOUBLE CHARGEUR USB	
Versorgungsspannung \Power supply voltage\Tensión de Alimentación\ Tension d'alimentation	230 Vac 50 Hz
Eingangsstrom\Input current\Corriente de entrada\ Courant d'entrée	0.16A
Ausgangsspannung \Output voltage\Tensión de Salida\Tension de sortie	5 Vdc
Standby-Verbrauch \Standby consumption\Consumo en Standby\ Consommation en veille	< 100 mW
Ausgangsstrom \Output current\Corriente de salida\ Courant de sortie	1x2400 mA 2x1200 mA
Überhitzungsschutz\Overheating protection\Protección contra sobrecalentamiento\ Protection contre la surchauffe	Ja\Yes\Si\Oui
Überlastschutz\ Overload protection\ Protección de sobrecarga\ Protection contre les surcharges	Ja\Yes\Si\Oui
Entspricht der ErP-Richtlinie\ Complies with ErP Directive\Cumple con la directiva ErP\ Conforme à la directive ErP	Ja\Yes\Si\Oui



Viva



Iris\Mega\Miro\Line\Style



Hinweis\Note\Nota\Note

Hinweis!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!*)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben,
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z.B. durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

***) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation**

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich :

- die anzuwendenden "5 Sicherheitsregeln": Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken,
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung,
- Auswertung der Messergebnisse,
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen,
- IP-Schutzarten,
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials,
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).